

PAX



Bedienungsanleitung
Instructions for use

PAX-Rescue-Boa / PAX-Rescue-Boa

Stand: 2014



PAX-Rettungs-Boa PAX-Rescue-Boa

für den professionellen Einsatz!
for the professional application!



Film zum Produkt ansehen:
Watch product movie:

Deutsche Fassung des Films ansehen:
Watch the German version of the movie:



Englische Fassung des Films ansehen:
Watch the English version of the movie:



Besuch uns auch auf:
Also visit us on:

www.pax-bags.de

 www.facebook.com/paxbags

Schnelle Evakuierung des Patienten mithilfe der nach DIN/EN 1865 getesteten PAX-Rettungs-Boa. Die Auslieferung erfolgt in einer praktischen Schutztasche. Im Notfall kann die eingearbeitete Fleecedecke zur Wärmeerhaltung genutzt werden.

Artikelangaben: PAX-Rettungs-Boa



Artikelbezeichnung	PAX-Rettungs-Boa
Artikelnummer	118171908
Farbe	Tagesleuchtgelb
Material	Aussen: PES Polyester FR mit PR Beschichtung Innen: Polyester mit Polygiene Ausrüstung
Länge	315 cm
Gewicht	0,9 kg
Belastbarkeit	ca. 200 kg (horizontal)
Prüfnorm	DIN/EN 1865
Klassifizierung	Medizinprodukt Klasse I
Temperaturbereich	Lagerung zwischen +10 Grad - +30 Grad Celsius Anwendung zwischen -10 Grad - +50 Grad Celsius
Seriennummer	positioniert im Gurtband der Handschlaufe

Hersteller / Vertrieb



X-CEN-TEK GmbH & Co. KG
Westerburger Weg 30
26203 Wardenburg / Deutschland
Telefon: +49 (0)4407 - 7 14 76 0
Telefax: +49 (0)4407 - 7 14 76 99
E-Mail: info@pax-bags.de
Internet: www.pax-bags.de

PAX-Rettungs-Boa / PAX-Rescue-Boa

Artikel-Nr. / Item no.: 118171908

Quick evacuation of the patient by means of the **PAX-Rescue-Boa** tested according to **DIN/EN1865**. Delivery is carried out in a practical protection bag. In case of emergency the incorporated fleece blanket can be used for conservation of body heat.

Item indications: PAX-Rescue-Boa



Item description	PAX-Rescue-Boa
Item number	118171908
Colour	high-viz yellow
Material	Outside: PES Polyester FR with dirt-repellant polymer coating Inside: Polyester with polygene
Length	315 cm
Weight	0,9 kg
Loading capacity	ca. 200 kg (horizontal)
Test standard	DIN/EN 1865
Classification	Medical product class I
Temperature range	Storage between +10 degree · +30 degree Celsius Application between -10 degree · +50 degree Celsius
Serial number	positioned on the belt strap of the hand loop



Gewicht (ohne Schutztasche):
Weight (without protection bag):
0,9 kg



Länge (PAX-Rettungs-Boa):
Length (PAX-Rescue-Boa):
315 cm



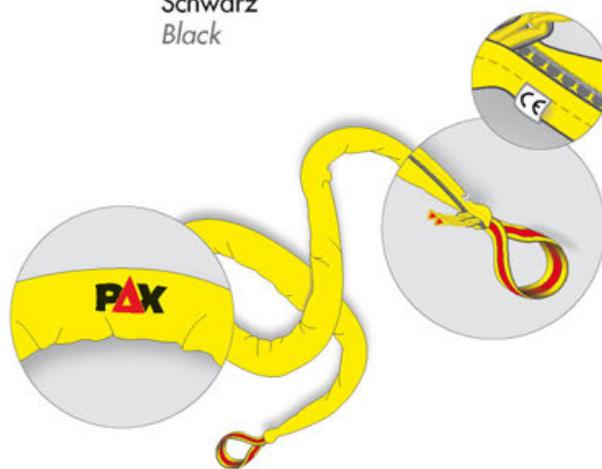
Maße (verpackt in Tasche):
Dimensions (packed in bag):
40 cm x 27 cm x 7 cm



Farbe (PAX-Rettungs-Boa):
Colour (PAX-Rescue-Boa):
Tagesleuchtgelb
High-viz yellow

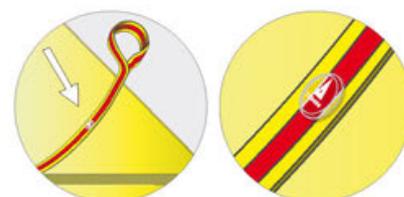


Farbe (Tasche):
Colour (bag):
Schwarz
Black



PAX-Logo Aufdruck auf der PAX-Rettungs-Boa markiert mit der Spitze des Dreiecks die Mitte der PAX-Rettungs-Boa.

The tip of the triangle of the PAX-logo print onto the PAX-Rescue-Boa marks the centre of the PAX-Rescue-Boa.



Hinweis: Position PAX Seriennummer
Hint: Position of PAX Serial number

Manufacturer / Sales and Distribution



X-CEN-TEK GmbH & Co. KG
Westerburger Weg 30
26203 Wardenburg / Germany
Phone: +49 (0)4407-7 14 76 0
Fax: +49 (0)4407-7 14 76 99
E-mail: info@pax-bags.de
Web: www.pax-bags.de

Material: PAX-Rettungs-Boa

Die PAX-Rettungs-Boa besteht aus einem tagesleuchtgelben Überzug aus 100% Polyester mit einer wasserdichten Polyurethanbeschichtung, einer aufgerollten antibakteriell ausgerüsteten Fleecedecke und einem speziell beschichteten Gurtband für die Handschlaufen.

Überzug	Der Überzug aus Polyester ist bakterien- und virendicht, schwer entflammbar nach DIN EN ISO 12952 -1 & -2, geeignet für die chemische Wäsche, trocknergeeignet, dampfsterilisierbar und geeignet für die chemische Reinigung und beständig gegen Blut, Urin, Öle und Fette, sowie Flächendesinfektionsmittel.
Fleecedecke	Die Fleecedecke besteht zu 100% aus Polyester und ist antibakteriell ausgerüstet.
Hebegurt mit Trageschlaufe	Die Handschlaufen sind aus einem beschichteten Gurtband gefertigt, leicht zu reinigen und ebenfalls für die Wischdesinfektion mit allen handelsüblichen Flächendesinfektionsmitteln geeignet.

Material: PAX-Rescue-Boa

The PAX-Rescue-Boa consists of a high-viz yellow coating out of 100% polyester with a waterproof polyurethan coating, a rolled up antibacteria fleece blanket and a special coated belt strap for the hand loops.

Coating	<i>The coating out of polyester is bacteria and virus proof, flame retardant according to DIN EN ISO 12952 -1 & -2, suitable for chemical washing, dryer proof, steam sterilisable and suitable for dry cleaning and resistant against blood, urine, oils and fats as well as against surface disinfectants.</i>
Fleece blanket	<i>The fleece blanket consists of 100% polyester with antibacteria properties.</i>
Lifting sling with carrying sling	<i>The hand loops are manufactured from a coated belt strap, are easy to clean and also suitable for wipe disinfection with all common surface disinfectants.</i>

Zweckbestimmung

Die PAX-Rettungs-Boa wird verwendet, um Patienten / Personen aus einer Umgebung zu evakuieren, die ein zielgerichtetes Arbeiten unmöglich macht, oder wenn zeitliche Zwänge dieses verlangen. Ferner dient sie dazu, während und durch ihre sachgemäße Anwendung, die Bereiche der Hals- und Brustwirbelsäule unter den gegebenen Umständen optimal zu immobilisieren.

Die Anwendung beschränkt sich auf die präklinische Versorgung und die erste Phase der klinischen Versorgung. Offene Wunden, Brüche und Verletzungen müssen vor Anwendung der PAX-Rettungs-Boa nach den aktuellen Regeln der Fachgesellschaften versorgt werden.

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Medizinprodukt, welches nur von eingewiesenem und regelmäßig auf das Produkt geschultem medizinischen Fachpersonal angewendet werden darf. Die Art der Anwendung richtet sich nach den aktuellen, allgemein anerkannten medizinischen Richtlinien und Empfehlungen der entsprechenden Fachgesellschaften. Weiterhin kann die eingearbeitete Fleecedecke als Notfall-Wärmedecke verwendet werden.

Intended purpose

The PAX-Rescue-Boa is used in order to evacuate a patient/person from an environment that makes a purposeful work impossible or when time pressure demands it. Moreover it serves to optimally immobilise the cervical and thoracic spine during and by proper use under the present circumstances. The application is restricted to the pre-hospital care and to the first phase of clinical care. Open wounds, fractures and injuries have to be treated according to the current rules of the specialty societies prior to the application.

This product is about a medical product which is only to be used by briefed and regularly product trained skilled-personnel. The type of application follows the current, generally recognized medical directives and recommendations of the corresponding specialty societies.

Furthermore the incorporated fleece blanket can be used for conserving body heat.

Wiederverwendbarkeit:

Das Produkt kann bei erhaltener Funktion und unbeschädigtem Material wiederverwendet werden. Vor einer erneuten Anwendung muss sich der Anwender vom ordnungsgemäßen Zustand des Produktes überzeugt haben. Es dürfen nur Produkte in einwandfreiem technischen und hygienischen Zustand erneut angewendet werden.

Reusability:

The product can be reused when functionality is maintained and when the material is undamaged. Prior to a reapplication the user has to check and ensure the proper condition of the product. Only products of proper technical and hygienic condition may be reused again.

Das Produkt hat eine Lebensdauer von max. 5 Jahren ab Kaufdatum. Es ist in jedem Einsatzjahr durch den verantwortlichen Medizinproduktebeauftragten eine Sichtprüfung aller Nähte, Verbindungen, Griffe und des Oberflächenmaterials durchzuführen und am Ende dieser Bedienungsanleitung zu dokumentieren. Schadhafte Produkte dürfen nicht mehr eingesetzt werden.

The product has a lifetime of max. 5 years from purchase date. Every year of use the person in charge of medical products has to carry out a visual inspection of all seams, connections, handles and surface material and to record it at the end of these instructions for use. Defective products may not be used anymore.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die PAX-Rettungs-Boa darf prinzipiell nur in Verbindung mit einer in ihrer Größe korrekt bestimmten und angelegten Cervicalstütze zum Einsatz kommen (siehe Bilderreihe). Bei korrekt angewandter Technik ermöglicht die PAX-Rettungs-Boa eine unter den gegebenen Umständen optimale Immobilisation der Wirbelsäule des Patienten.

Intended use

Basically the PAX-Rescue-Boa may only be used in combination with a cervical collar correctly adjusted to its size (see series of pictures). When technically correctly used the PAX-Rescue-Boa allows an optimal immobilization of the patient's spine under the present circumstances.

Indikation:

Die PAX-Rettungs-Boa kann eingesetzt werden, um einen Patienten mit einer Körperlänge von 150 cm und mehr aus seiner Umgebung zu verbringen. Die Rettungsschlinge dient bei der Verbringung des Patienten der Immobilisierung der Hals- und Brustwirbelsäule. Ein weiterer Anwendungsbereich ist die Wärmeerhaltung für den Patienten. Entnimmt man die PAX-Rettungs-Boa ihrer Hülle, kann sie nach dem Öffnen der Klettverschlüsse entrollt werden. Nach diesem Vorgang ergibt sich eine quadratische Deckenfläche mit einer Kantenlänge von 2,15 m.

Indication:

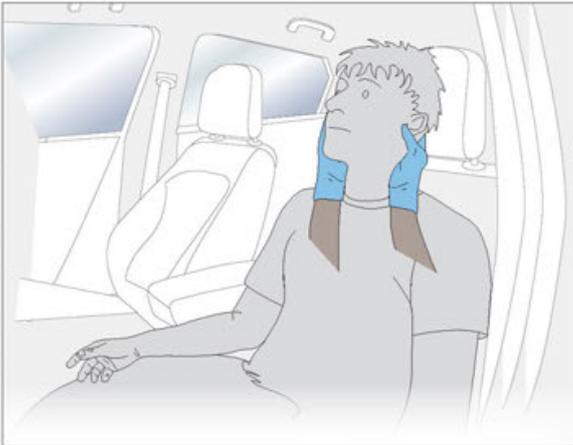
The PAX-Rescue-Boa can be used in order to evacuate a patient with a body height of 150 cm and more from his environment. The rescue sling serves as immobilization of the cervical and thoracic spine during the evacuation of the patient. Another field of application is the conservation of body heat of the patient. Once taken the PAX-Rescue-Boa out of its cover it can be unrolled after opening the velcro fastener. The result after this procedure is a square blanket surface with an edge length of 2,15 m.

Kontraindikationen:

Die PAX-Rettungs-Boa darf nicht eingesetzt werden, wenn der Patient durch deren Verwendung mehr als den Umständen nach zumutbar geschädigt werden kann. Dies gilt beispielhaft bei der Existenz von Fremdkörpern in den Körperbereichen, die unmittelbaren Kontakt mit der PAX-Rettungs-Boa bekommen.

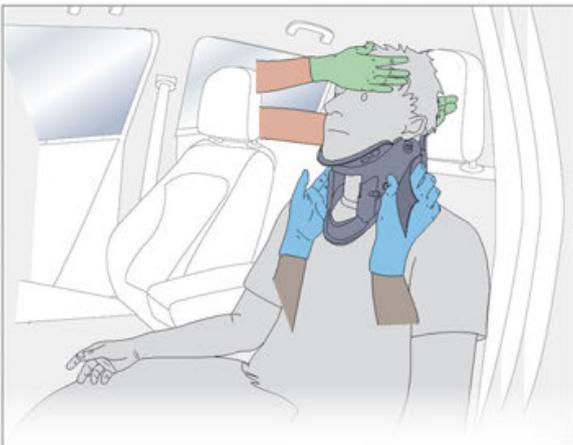
Contraindication:

The PAX-Rescue-Boa may not be used when by means of its use the patient could be harmed more than acceptable under the circumstances. This e.g. counts for foreign objects located in those areas of the body that would get in direct contact with the PAX-Rescue-Boa.



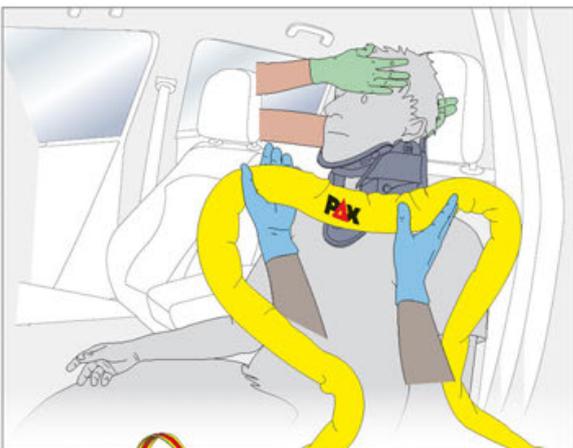
Um die HWS und BWS von vornherein zu immobilisieren, ist es indiziert, den Kopf des Patienten von Helfer 1 sichern zu lassen. Helfer 2 kann dann, sowohl von der entsprechend alternativen Fahrzeugseite oder auch von den Rücksitzen her, diese Immobilisierung übernehmen.

In order to immobilize the cervical and thoracic spine right from the beginning, it is indicated to have the patient's head secured by helper 1. Then helper 2 can take over this immobilization from the corresponding alternative vehicle side as well as from the back seats.



Somit kann Helfer 1 dem Patienten anschließend eine Cervicalstütze anlegen. Dabei ist auf die richtige Größe und das korrekte Anbringen zu achten.

Thus then helper 1 can fix a cervical collar to the patient. In doing so attention is to be paid to the right size and to the correct fixing.



Nun wird die Mittenmarkierung (Spitze des roten Dreiecks im PAX-Logo) von Helfer 1 vor den Bereich des Larynx des Patienten gebracht und die beiden Enden der PAX-Rettungs-Boa über die Schultern nach hinten geführt.

Now the centre mark (tip of the red triangle in the PAX logo) is positioned in front of the larynx of the patient by helper 1 and both ends of the PAX-Rescue-Boa are lead over the shoulders to the back.

Wichtig ist die, auch zu dieser Zeit gewährleistetete, Kopffixierung durch Helfer 2.
Also important at this stage is the immobilization of the head to be ensured by helper 2.

Farbcodierung Zeichnung: zu rettende Person Helfer 1 Helfer 2 Cervicalstütze PAX-Rettungs-Boa
Colour coding drawing: Person to be rescued Helper 1 Helper 2 Cervical collar PAX-Rescue-Boa

Die beiden Enden der PAX-Rettungs-Boa werden nun von Helfer 1 im dorsalen Bereich der Halswirbelsäule gekreuzt. Jetzt zieht Helfer 1 die beiden Enden der PAX-Rettungs-Boa auseinander, um die Immobilisierung der HWS zu gewährleisten.

Both ends of the PAX-Rescue-Boa are now crossed at the dorsal area of the cervical spine by helper 1. Now helper 1 pulls open the PAX-Rescue-Boa in order to ensure immobilization of the cervical spine.



Dann werden die Enden der PAX-Rettungs-Boa nach vorne gebracht und unter der jeweiligen Achsel nach hinten geführt.

Then the ends of the PAX-Rescue-Boa are brought to the ventral area and are lead under the particular armpit to the back.



Jetzt bereitet Helfer 1 das Spineboard (oder andere vergleichbare Rettungssysteme) vor. Dieses muss gegen Verrutschen gesichert sein und sich etwas unterhalb der Sitzoberkante befinden.

Gerade bei komatösen Patienten empfiehlt sich die Verwendung der PAX-Immobilisation-Handschleufe (siehe folgende Seiten). Sie verhindert das Auseinanderdriften der Arme bei der weiteren Rettung.

Now helper 1 prepares the spine board (or other comparable rescue systems). It must be secured from sliding away and has to be positioned slightly below the upper edge of the seat.

Especially with comatose patients it is recommended to use the PAX-immobilization-hand loop (see following pages). It hinders the arms drifting apart during further rescue measures.

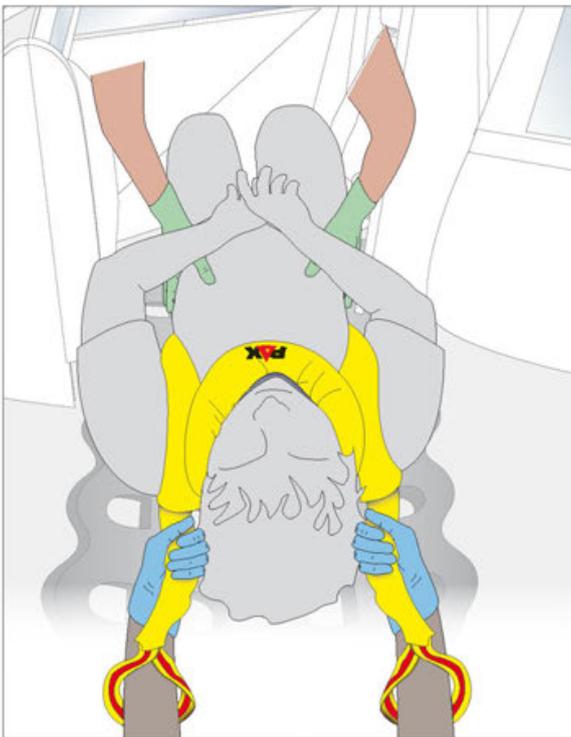
Farbcodierung Zeichnung: zu rettende Person Helfer 1 Helfer 2 Cervicalstütze PAX-Rettungs-Boa
 Colour coding drawing: Person to be rescued Helper 1 Helper 2 Cervical collar PAX-Rescue-Boa

Vorbereitung und Verwendung der Boa: Preparation and application of the Boa:



Der Helfer 1 greift nun durch beide Sicherheitsschlingen und erfasst die PAX-Rettungs-Boa so, dass die Hände oberhalb der beiden Schultern verbleiben. Die nun aufzubringenden Zugkräfte auf die PAX-Rettungs-Boa immobilisieren die HWS des Patienten derart, dass die manuelle Fixation seines Kopfes durch den Helfer 2 aufgegeben werden kann.

Helper 1 now reaches for the PAX-Rescue-Boa leading the hands through both safety slings so that the hands remain above the shoulders. The tractive forces to generate now to the PAX-Rescue-Boa immobilize the cervical spine of the patient in such a way that manual immobilization of his head to be generated now can be stopped by helper 2.



Nun zieht der Helfer 1 den Patienten auf das vorbereitete Rettungsmittel; dabei unterstützt Helfer 2 die Rotation des Körpers.

Damit der Patient achsengerecht auf dem Rettungsmittel zum Liegen kommt, kontrolliert und korrigiert Helfer 2 die Körperposition des Patienten während des Zugvorgangs.

Da eine Hyperflexion der HWS den Patienten schädigen könnte, ist darauf zu achten, dass der Patientenkopf frei auf dem Rettungsmittel nach kranial rutschen kann, ohne dabei angehoben zu werden.

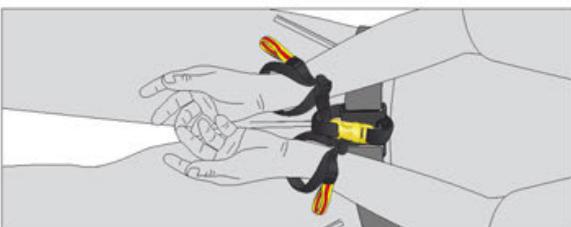
Now helper 1 pulls the patient onto the prepared rescue device; doing that helper 2 supports the rotation of the body.

In order to lay down the patient axis-aligned onto the rescue device helper 2 controls and corrects the body position of the patient during the pulling process.

Since a hyperflexion of the cervical spine could harm the patient attention is to be paid to the patient's head being able to freely slide towards the cranial without being lifted.

Ist der Patient sicher auf dem Rettungsmittel verbracht, kann die PAX-Rettungs-Boa gelöst werden. Das Ausfädeln der PAX-Rettungs-Boa ist durch die zu den Enden dünner werdende Form besonders leicht und schnell durchzuführen.

When the patient is properly secured to the rescue device the PAX-Rescue-Boa can be loosened. The untying process is especially easy and quickly to do thanks to the shape getting thinner and thinner coming to the ends.



Die Fixierung der Handgelenke des Patienten mittels der PAX-Immobilisation-Handschlaufe gewährleistet eine konstante Positionierung der Arme.

Fixation of the patient's wrists by means of the PAX-Immobilization-hand loop guarantees a constant positioning of the arms.

Farbcodierung Zeichnung: zu rettende Person Helfer 1 Helfer 2 Cervicalstütze PAX-Rettungs-Boa
Colour coding drawing: Person to be rescued Helper 1 Helper 2 Cervical collar PAX-Rescue-Boa

Ergänzend zu der PAX-Rettungs-Boa (aber auch mit anderen Rettungsmitteln einsetzbar) ist die PAX-Immobilisation-Handschlaufe erhältlich.

Besonders bei komatösen Patienten ist es notwendig, die Arme fest am Körper positionieren zu können. Um ein unkontrolliertes Herunterhängen o.ä. der Arme zu vermeiden, können diese einfach mit der PAX-Immobilisation-Handschlaufe fixiert werden.

In addition to the PAX-Rescue-Boa (but also applicable with other rescue devices) the PAX Immobilization-hand loops are available.

Especially with comatose patients it is necessary to position the arms tight to the body. In order to avoid arms hanging down in an uncontrolled way these can be easily fixed with the PAX-Immobilization-hand loop.

Im geschlossenen Zustand besteht die PAX-Immobilisation-Handschlaufe aus drei einzelnen Schlingen.

Zur Fixierung an den Gürtelschlaufen der Hose oder direkt um den Gürtel gelegt ist die erste Schlaufe vorgesehen. Diese ist mit einer PAX-Steckschnalle, zum besonders einfachen Öffnen und Schließen, versehen.

When locked the PAX Immobilization-hand loop consists of three single loops.

The first loop is determined to be fixed to the belt loops of the trousers or directly to the belt. It is fitted with a PAX snap-lock buckle for a particular and easy opening and locking.

Ist die Schlaufe befestigt, liegen die Handschlaufen unterhalb des Hosenbundes zum Durchführen jeweils einer Hand bereit. Dazu können die Schlaufen, mittels der Gurtschlaufen weit geöffnet werden und nach Positionierung der Hand (Handgelenke), um ein Herausrutschen zu verhindern, festgezogen werden.

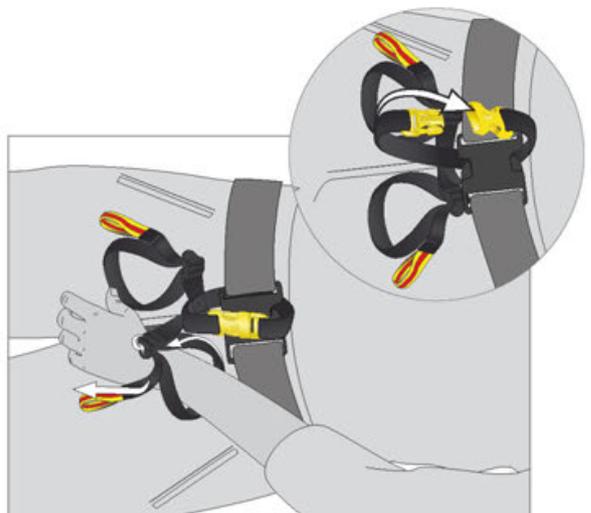
When the loop is fixed the hand loops are positioned below the waistband and a hand can be fixed to one loop each. To do that the loops can be wide opened by means of the belt loops and can be tightened up after positioning of the hand (wrists) in order to avoid the hands slipping out.

Die Arme können so nacheinander schnell und sicher positioniert und die Evakuierung des Patienten kann fortgesetzt werden.

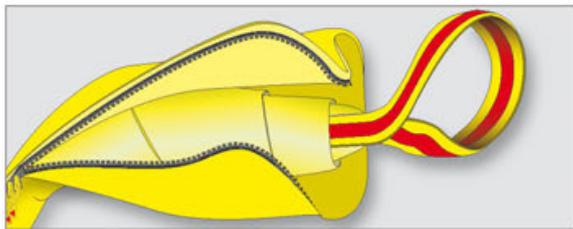
Die Gurtschlaufen lassen sich leicht wieder lösen, wenn die Schlaufen nicht mehr benötigt werden. Auch ein Öffnen der Schlaufen ist möglich.

In that way the arms can be positioned quickly and safely one after another and the evacuation of the patient can be continued.

The belt loops can be easily loosened when the loops are not needed anymore. It is also possible to open the loops.



Schutz- und Wärmedecke in der PAX-Rettungs-Boa Protection and body heat conserving blanket within the PAX-Rescue-Boa



Die Wärmedecke weist eine Ober- und eine Unterseite auf, die sich durch die Position der Flausch- und Hakenbandstreifen voneinander unterscheiden.

The warmth blanket shows an upper and bottom side which can be distinguished from each other by the position of the loop and hook tape straps.

Um die Wärmedecke wieder aufzurollen, wird diese flach ausgebreitet. Der durchgehende diagonal verlaufende Flauschstreifen zeigt nach oben.

In order to roll up the warmth blanket again it is unfurled flat onto the floor. The diagonal full-length loop strap marks the upside.

Nun wird der Hebegurt mit Trageschlaufen durchgehend aufgeklebt und fest angedrückt.

Now the lifting sling with carrying slings is hooked and firmly pressed onto it full-length.

- Durch das Abnehmen des Überzugs kann die darin befindliche Fleecedecke nach dem Ausrollen als Notfall-Wärmedecke verwendet werden.

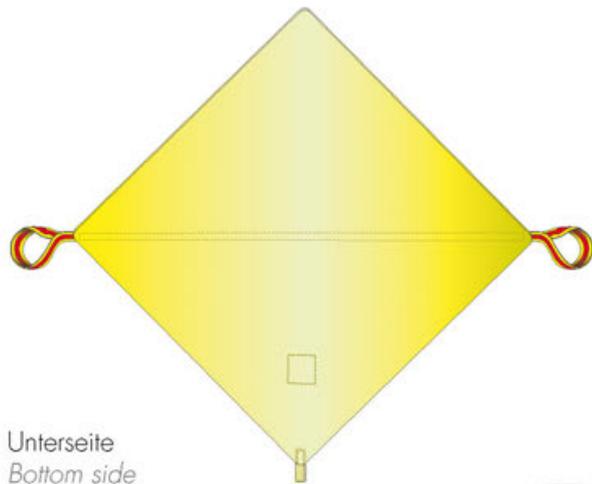
- *By removing the cover the incorporated fleece blanket can be used as emergency body heat conserving blanket after unrolling it.*

- Nach der Wäsche (siehe Waschanleitung) wird die Wärmedecke wieder in der Hülle verpackt. (Siehe hierzu weiter hinten)

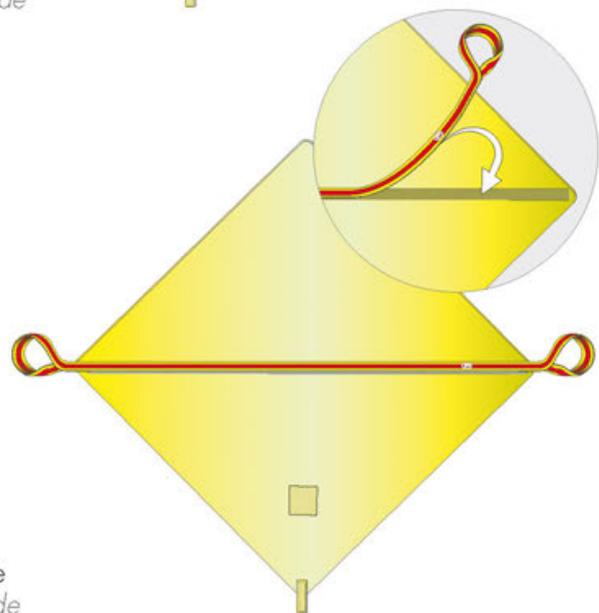
- *After washing (see washing instruction) the body heat conserving blanket can be packed into the cover again.*

- Im einsatzbereiten Zustand wird die PAX-Rettungs-Boa dann in der Transporttasche verwahrt.

- *In the ready-to-use condition the PAX-Rescue-Boa is stored in the transport bag.*

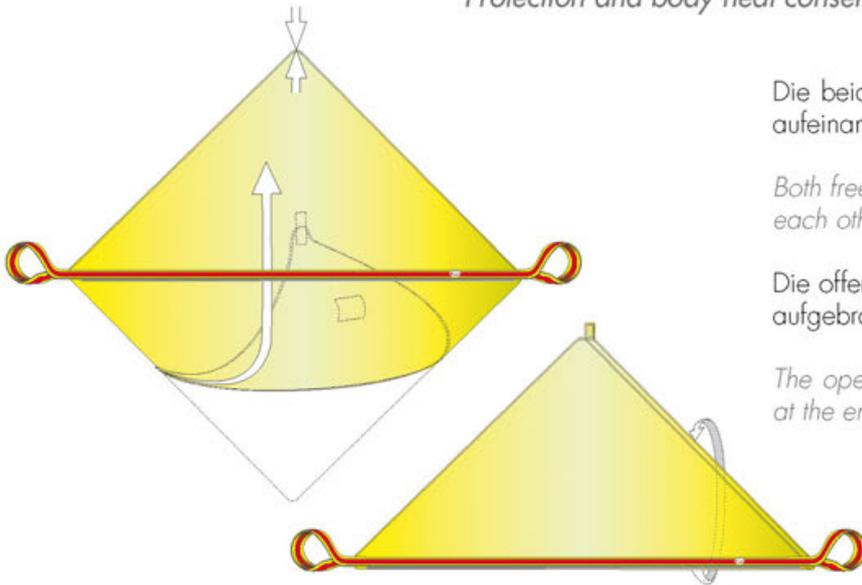


Unterseite
Bottom side



Oberseite
Upper side

Schutz- und Wärmedecke in der PAX-Rettungs-Boa Protection and body heat conserving blanket within the PAX-Rescue-Boa



Die beiden freien Spitzen der Fleecedecke werden aufeinandergelegt.

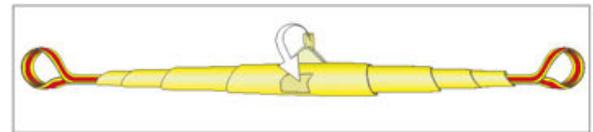
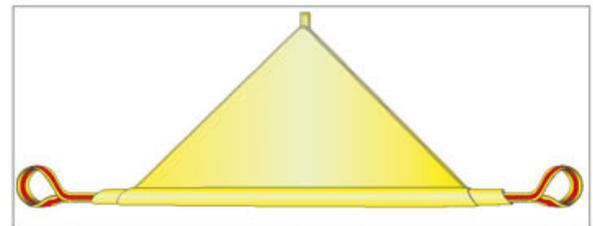
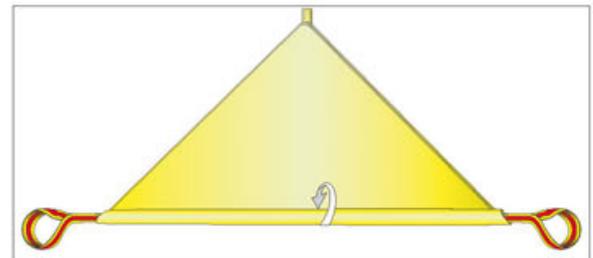
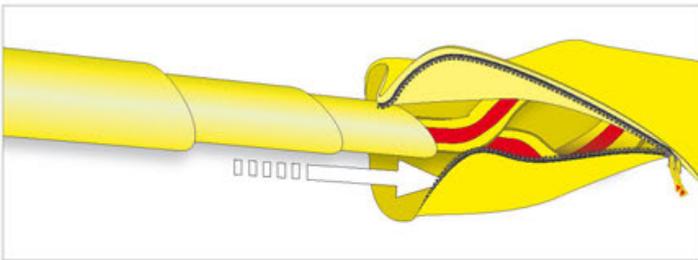
Both free tips of the fleece blanket are laid on top of each other.

Die offene Spitze der Decke wird am Ende mit dem aufgebrachten Klettband fixiert.

The open tip of the blanket is fixed with hook tape at the end.

Um die aufgerollte Wärmedecke mit Hebegurt wieder in den Überzug zu bringen, werden die Reißverschlusschieber des Überzugs mittig auf der Hülle positioniert. Nun wird die aufgerollte Wärmedecke durch die verbleibende Öffnung des Überzugs so weit durchgezogen, bis die Enden der Wärmedecke und die Enden des Überzugs übereinstimmen.

In order to put the rolled up body heat conserving blanket with lifting sling back into the cover, the zip sliders are positioned in the centre of the cover. Now the rolled up body heat conserving blanket is pulled through the remaining opening until the ends of the warmth blanket and the ends of the cover do match.



Danach werden die Reißverschlusschieber zu den Enden gezogen. Dabei ist darauf zu achten, dass die Wärmedecke nicht verschoben wird. Die Handschlaufen des Hebegurtes stehen nun an beiden Enden gleich weit aus dem Überzug heraus.

After that the zip sliders are pulled to the ends. In doing so attention shall be paid to the body heat conserving blanket not to move. The hand loops of the lifting sling now protrude the same length from the ends of the cover.

Somit ist die Boa wieder einsatzbereit. *Thus the Boa is ready-for-use again.*

Um die PAX-Rettungs-Boa in die Transporttasche zu verpacken, werden beide Enden jeweils zur Mitte der Boa geführt und dann beide Doppelstränge nochmals eingerollt. Derart flach aufgenommen passt die Boa gut in ihre Transporttasche.

In order to put the PAX-Rescue-Boa into the transport bag both ends are lead to the centre of the Boa and then both double strands are furled again. Folded in that way the Boa fits well into its transport bag.



Für den Waschvorgang werden Wärmedecke, Überzug und Hebegurt voneinander getrennt.

As far as the process of washing is concerned the body heat conserving blanket, cover and lifting sling are separated from each other.

Der Hebegurt darf nicht gewaschen werden, sondern muss durch eine Wischdesinfektion gereinigt werden. Hierzu sind die Vorgaben des Desinfektionsmittelherstellers zu beachten.

The lifting sling may not be washed but has to be cleaned by means of a wipe disinfection. To do this the indications of the disinfectant producer have to be observed.

Waschhinweise / Washing hints: Überzug der PAX-Rettungs-Boa / Cover of the PAX-Rescue-Boa



- Der Überzug der PAX-Rettungs-Boa kann auch in einer herkömmlichen Waschmaschine gereinigt werden.
- *The cover of the PAX-Rescue-Boa can also be cleaned in a conventional washing-machine.*



- **Nicht** zur Trocknung im Trockner geeignet
- *Do not tumble dry*



- Chemisch reinigbar
- *Chemically cleanable*



- Die max. Waschtemperatur sollte bei 60 Grad Celsius liegen.

- *The max. washing temperature should be 60 degree Celsius.*



- Der Überzug der PAX-Rettungs-Boa darf **nicht** geschleudert werden.

- *The cover of the PAX-Rescue-Boa may not be spin-dried.*

Hinweis: Die desinfizierende Wäsche wurde mit Ecolab Eltra ® gemäß Herstellerangaben getestet.
 Hint: *The disinfective washing was tested by using Ecolab Eltra ® according to the producer indication.*

Waschhinweise / Washing hints:

Wärmedecke der PAX-Rettungs-Boa / Body heat conserving blanket of the PAX-Rescue-Boa



- Die Wärmedecke der PAX-Rettungs-Boa kann auch in einer herkömmlichen Waschmaschine gereinigt werden.
- *The warmth blanket of the PAX-Rescue-Boa can also be cleaned in a conventional washing-machine.*



- **Nicht** Bleichen
- *Do not bleach*



- Trocknen im Trockner bei niedriger Temperatur (Schonend).
- *Tumble-dry with low temperature (gentle).*



- **Nicht** chemisch reinigbar
- *Do not dry-clean*



- Die max. Waschtemperatur sollte bei 30 Grad Celsius liegen.

- *The max. washing temperature should be 30 degree Celsius.*



- Die Wärmedecke der PAX-Rettungs-Boa darf **nicht** geschleudert werden.

- *The body heat conserving blanket of the PAX-Rescue-Boa may not be spin-dried.*

Hinweis: Die desinfizierende Wäsche wurde mit Ecolab Eltra ® gemäß Herstellerangaben getestet.
 Hint: *The disinfective washing was tested by using Ecolab Eltra ® according to the producer indication.*



Sichtprüfung / Visual inspection

Das Produkt hat eine Lebensdauer von max. 5 Jahren ab Kaufdatum.

The product has a lifetime of max. 5 years from purchase date.

Es ist in jedem Einsatzjahr durch den verantwortlichen Medizinproduktebeauftragten eine Sichtprüfung aller Nähte, Verbindungen, Griffe und des Oberflächenmaterials durchzuführen und am Ende dieser Bedienungsanleitung zu dokumentieren. Schadhafte Produkte dürfen nicht mehr eingesetzt werden und sind zu entsorgen.

Every year of use the person in charge of medical products has to carry out a visual inspection of all seams, connections, handles and surface material and to record it at the end of these instructions for use. Defective products may not be used anymore and have to be disposed of.

Jährliche Sichtprüfung / Annual visual inspection

Produkt / Product	PAX-Rettungs-Boa / PAX-Rescue-Boa
Seriennummer / Serial number	
Kaufdatum / Purchase date	__ . __ .20 __

Jährliche Sichtprüfung / Annual visual inspection

	Datum Date	Beauftragter Person in charge	Bestanden Passed	Nicht bestanden Failed	Maßnahmen Measures
1. Jahr 1st year	__ . __ .20 __				
2. Jahr 2nd year	__ . __ .20 __				
3. Jahr 3rd year	__ . __ .20 __				
4. Jahr 4th year	__ . __ .20 __				
5. Jahr 5th year	__ . __ .20 __				



Noch Fragen offen?

Solltet ihr Fragen zu dem Produkt haben oder auch zu anderen unserer Produkte, euch eine Sonderlösung vorstellen oder einfach mal mehr über uns erfahren wollen: Wir sind für euch da!



Telefon:

Mit dieser Nummer rufst Du direkt bei PAX an! Kein Callcenter oder endlose Warteschleifen.

Tel.: +49 (0)44 07 - 7 14 76 - 0



Internet:

Wo auch immer du unterwegs bist: Unsere Internetseite mit integriertem Shop hat 24/7 für dich geöffnet.

www.pax-bags.de



E-mail:

Du willst uns eine Nachricht, Anfrage oder Mitteilung schicken? Unter dieser Adresse bist du genau richtig. Von dort wird dein entsprechender Ansprechpartner bestimmt.

info@pax-bags.de



Home:

Unser Hauptsitz ist in Norddeutschland und wenn du uns schreiben willst, muss die Post hier hin:

X-CEN-TEK GmbH & Co.KG

Westerburger Weg 30

26203 Wardenburg



facebook:

Du willst Teil unserer Community sein und mitreden. Dann schau genau hier vorbei:

www.facebook.com/Paxbags



Ideen:

Du hast eine gute Idee und dir fehlt ein Partner an deiner Seite, um dein Taschenprojekt zu realisieren?

Lass'von dir hören!



Fotos:

Unsere Taschen kommen viel rum und du hast auf den Auslöser deiner Kamera gedrückt? Hier kannst du deine besten Bilder hinschicken und vielleicht nutzen wir sie dann für den nächsten Katalog.

fotowettbewerb@pax-bags.de

Still open questions?

In case you do have open questions about the product or about another product or if you can imagine a special solution or if you want to learn more about us:

We are there for you!



Phone:

By this number you are calling PAX directly! Neither a call center nor a never ending loop.

Phone: +49 (0)44 07 - 7 14 76 - 0



Internet:

Where ever you are on the way: Our website with integrated shop is opened for you 24 hrs a day, 7 days a week.

www.pax-bags.de



Email:

You would like to send us a note or a message? Under the below address you are right. From there your corresponding contact person will be determined.

info@pax-bags.de



Home:

Our head office is located in Northern Germany and if you would like to write to us, the letters have to be addressed to:

X-CEN-TEK GmbH & Co.KG

Westerburger Weg 30

26203 Wardenburg /Germany



facebook:

You want to be part of our community and have a say. Then call in here:

www.facebook.com/Paxbags



Ideas:

You do have a good idea and you miss a partner at your side to put into practice your bag project?

Tell us about it!



Photos:

Our bags are around a lot and you have released the shutter? Here you can send your best photos to and maybe we use them for our next catalogue.

fotowettbewerb@pax-bags.de

Produktinformation

Alle Rechte vorbehalten. Texte, Bilder, Grafiken unterliegen dem Schutz des Urheberrechts und anderer Schutzgesetze. Der Autor übernimmt keinerlei Gewähr für die Aktualität, Korrektheit, Vollständigkeit oder Qualität der bereitgestellten Informationen. Haftungsansprüche gegen den Autor, welche sich auf Schäden materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen. Der Autor behält es sich ausdrücklich vor, Teile der Seiten zu verändern, zu ergänzen, zu löschen oder die Veröffentlichung zeitweise oder endgültig einzustellen. Eine Weiterverbreitung zu kommerziellen Zwecken ist untersagt. Die Rechte liegen bei X-CEN-TEK GmbH & Co. KG. Die Zeichnungen erheben keinen Anspruch auf Rechtsverbindlichkeit oder Originalneue zu den realen Produkten.

Product information:

All rights reserved. Texts, images, graphics are protected by copyright and other protective laws. The author assumes no responsibility for the topicality, correctness, completeness or quality of the information. Liability claims against the author which refer to damages of material or immaterial nature caused by use or disuse of the presented information, respectively by the use of faulty and incomplete information are principally excluded. The author explicitly reserves the right to alter, to supplement, to delete parts of the pages or to temporarily or permanently cease publication of the pages. A proliferation for commercial purpose is prohibited. All rights are with X-CEN-TEK GmbH & Co. KG. The drawings raise no claims to legal obligation or to the style of the original to the real products.



Order fax +49 (0)4407-714 76 99

New customer

Existing customer

Organisation / Company

Position

Name / Given name

Street

City

Phone no.

Fax no.

Email

Customer no.

Street no.

Total code

X-CEN-TEK GmbH & Co. KG
 Westerburger Weg 30
 D - 26203 Wardenburg

Product order

Pos.	Quantity	Item no.	Item description	Unit price Euro / Piece	Total price Euro / Position
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

Order value gross (in addition to shipping charges)

- Complete delivery**
- Partial delivery** (Items not immediately available will be shipped later and freight charged)
- Private customer**
- Cash on delivery** (Shipping charges in addition to a fee of Euro 2,00)
- Invoice in advance by email** (please indicate email address)
- Cash in advance**
- Company customer** **Organisation customer**

Further remarks (e.g. different delivery address)

Open account delivery 14 days net
 (Company - respectively organisation stamp are obligatory!)

Order carried out according to delivery and payment terms

Date / Place

Stamp - company / organisation

Order fax / Copy form



Bestellfax +49 (0)4407-714 76 99

Neukunde

Kunde

Organisation / Firma

Funktion

Name / Vorname

Street

City

PLZ

Phone no.

Fax no.

E-Mail

Customer no.

Street no.

X-CEN-TEK GmbH & Co. KG
 Westerburger Weg 30
 D - 26203 Wardenburg

Produktbestellung

Pos.	Menge	Artikel-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Einzelpreis Euro / Stück	Gesamtpreis Euro / Position
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

Bestellwert brutto (zzgl. ggf. Versandkosten)

- Komplettlieferung**
- Teillieferung** (nicht sofort lieferbare Artikel werden Versandkostengünstig nachgeliefert)
- Privatkunde**
- Nachnahme** (Versandkosten zzgl. Gebühr Euro 2,00)
- Rechnung vorab per E-Mail** (E-Mail Adresse bitte angeben)
- Vorkasse**
- Firmenkunde** **Organisationskunde**

Weitere Bemerkungen (z.B. abweichende Lieferadresse)

Lieferung per Rechnung 14 Tage brutto
 (Firmen- bzw. Organisationsstempel obligatorisch!)

Bestellung erfolgt gemäß Liefer- und Zahlungsbedingungen

Date / Ort

Stempel - Firma / Organisation

Bestellfax - Kopiervorlage



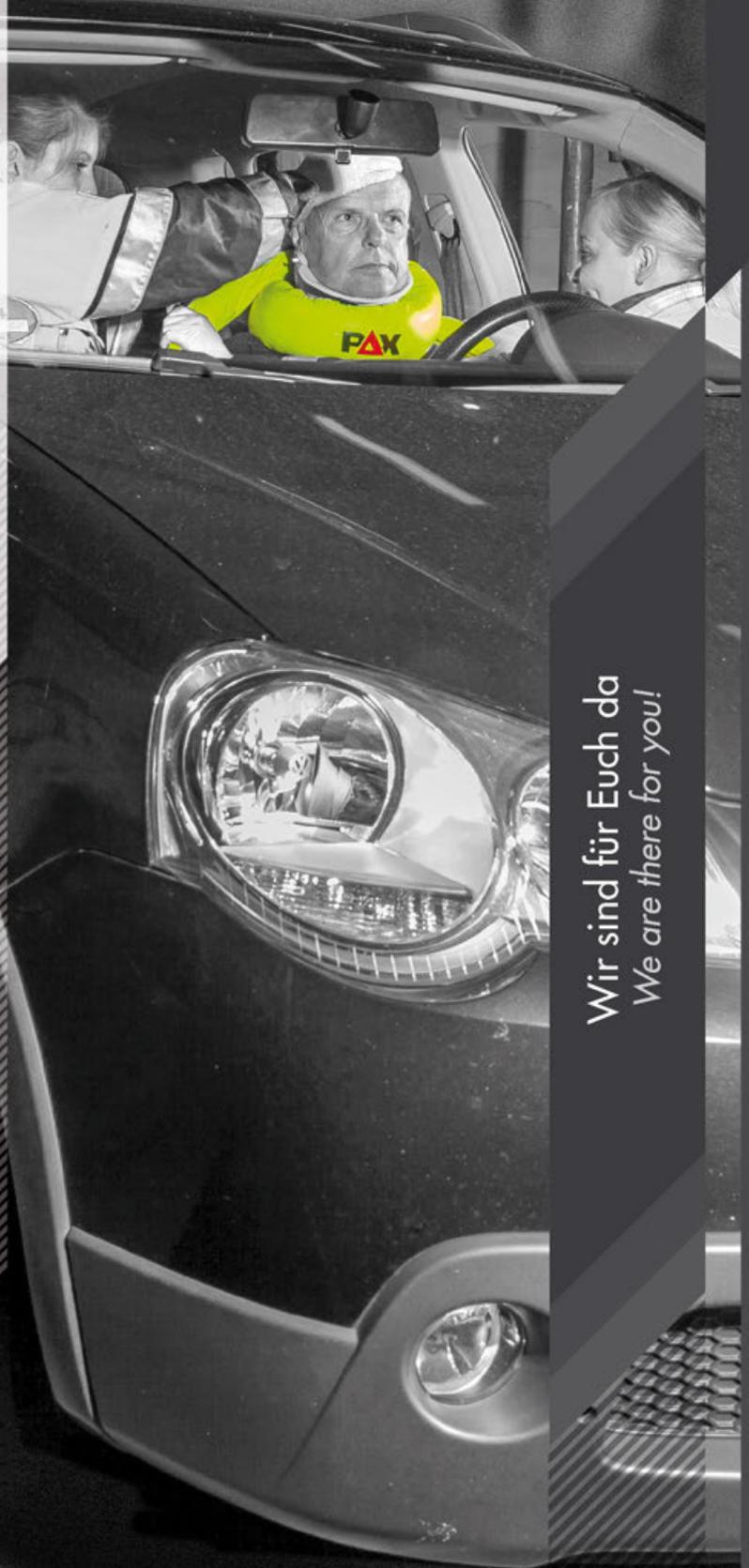
X-CEN-TEK GmbH & Co. KG

Westerburger Weg 30
26203 Wardenburg
Deutschland / Germany

Tel./Phone: +49 (0)4407-714 76 0
Fax: +49 (0)4407-714 76 99

E-Mail: info@pax-bags.de

Internet: www.pax-bags.de



Wir sind für Euch da
We are there for you!